Организация Объединенных Наций
ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ТРИДЦАТЬ ШЕСТАЯ СЕССИЯ
Официальные отчеты

35-е
ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ
Четверг, 15 октября 1981 года, 15 час. 10 мин.
Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Пункт 134 повестки дня:
Статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее для Группы африканских, карибских и тихоокеанских государств 19

Пункт 15 повестки дня:
Выборы для заполнения вакансий в главных органах:
a) выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности 21
b) выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета 22

Председатель: г-н **Исмат Т. КИТТАНИ (Ирак).**

ПУНКТ 134 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее для Группы африканских, карибских и тихоокеанских государств

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Самоа для представления проекта резолюции A/36/L.5 и Add.1.

2. Г-н ТОМА (Самоа) (*говорит по-английски*): Мне доставляет удовольствие представить от имени группы авторов проект резолюции A/36/L.5 и Add.1. Проект резолюции направлен на то, чтобы Генеральная Ассамблея приняла решение пригласить Группу африканских, карибских и тихоокеанских государств [*АКТ*] принять участие в заседаниях и в работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателей.

3. Группа африканских, карибских и тихоокеанских государств создана в соответствии с Джорджтаунским соглашением от 6 июня 1975 года. В настоящее время в нее входит 61 государство с общей численностью населения 300 млн. человек. Эта межправительственная организация является форумом для африканских, карибских и тихоокеанских стран, подписавших Ломейскую конвенцию [1] по вопросам, представляющим общий интерес в области торговли, технологии, промышленности и людских ресурсов. Главная цель данной организации — содействие более тесным экономическим и культурным связям между странами этой Группы, между развивающимися странами в целом; а также содействие развитию эффективного регионального и межрегионального сотрудничества. Как организация она занимается в рамках Ломейской конвенции урегулированием в некоторой степени экономических и гуманитарных проблем, которые являются также предметом озабоченности данного всемирного органа, и принимает меры во взаимодействии с развитыми странами, в частности со странами Европейского экономического сообщества. Группа африканских, карибских и тихоокеанских государств постоянно стремится к развитию новых перспектив в области международного сотрудничества и партнерства с целью содействия экономической справедливости и взаимной выгоде.

4. Авторы проекта резолюции считают, что предоставление статуса наблюдателя этой Группе облегчит контакты между секретариатом данной организации и Организацией Объединенных Наций, внесет вклад в работу обеих организаций на взаимовыгодной основе.

5. Мы рекомендуем Генеральной Ассамблее принять проект резолюции.

6. Сэр Антони ПАРСОНС (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Государства — члены Европейского сообщества с большим удовольствием поддерживают просьбу Группы африканских, карибских и тихоокеанских государств о предоставлении ей статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее и являются соавторами проекта резолюции A/36/L.5 и Add.1. Это важное событие. Мы с большим интересом выслушали заявление представителя Самоа, выступившего от имени африканских, карибских и тихоокеанских государств.

7. Европейское сообщество и его государства-члены имеют давние обязательства в отношении развития стран «третьего мира». Мы считаем, что сотрудничество с развивающимися странами и интенсификация международных экономических отношений служат интересам всех заинтересованных сторон. В этом контексте мы признаем, что развитые страны должны сделать все, от них зависящее, для того чтобы помочь развивающимся странам расширить свои экспортные рынки сырьевых материалов и промышленных товаров, а также полуфабрикатов.

8. В рамках выполнения этого обязательства и была заключена первая, а позднее и вторая Ломейская конвенция [2] между Сообществом и странами АКТ (вторая Ломейская конвенция была заключена с 61 страной АКТ), что свидетельствует о признании Сообществом взаимозависимости между ним и этими странами. Конвенции имеют форму контрактов, составленных в ходе добровольных переговоров между партнерами,

Digitized by UNOG Library

которых объединяет общее устремление к продолжению и постоянному совершенствованию диалога:

9. Наши отношения со странами АКТ в рамках Ломейской конвенции носят уникальный характер. Они свидетельствуют о стремлении государств — членов Сообщества координировать свою политику оказания помощи с группой развивающихся стран. Значительная часть этой помощи, оказанной через Европейский фонд развития за пять лет, составила около 4,6 млрд. европейских единиц учета реального основного капитала, что, примерно, составляет 6 млрд. долларов США по нынешнему курсу. Однако мы, разумеется, не ограничиваемся только этими отношениями. Они развиваются независимо от интенсивных программ, предлагаемых на двусторонней основе государствами-членами, равно как и от других форм оказания финансовой, технической, а также продовольственной помощи со стороны Сообщества, включая, например, нашу программу помощи неассоциированным развивающимся странам.

10. Я не буду здесь подробно рассматривать текст второй Ломейской конвенции и лишь отмечу, что она охватывает следующие области. Во-первых, Конвенцией предусматривается торговое сотрудничество, в соответствии с которым почти все виды продукции стран АКТ могут поступать на рынок Сообщества беспошлинно. Сообщество не требует от своих партнеров соответствующих ответных действий. Перечень промышленных товаров, пользующихся преимуществом беспошлинного ввоза на рынок Сообщества, расширен по сравнению с первой Ломейской конвенцией, поскольку теперь в него входит более 99,5 процента экспорта АКТ.

11. Другой раздел Ломейских конвенций связан со стабилизацией прибылей от экспорта. Сообщество гарантирует минимальный доход странам АКТ от прибылей, получаемых при экспорте определенного количества основных товаров этих стран на рынок Сообщества.

12. Далее Конвенцией предусмотрены области финансового и технического сотрудничества, в соответствии с которыми Европейский фонд развития будет оказывать содействие развитию стран АКТ на основе программ, составленных каждой из них, в частности в том, что касается развития сельского хозяйства, индустриализации, вопросов экономической инфраструктуры и социального развития. Расширяется сотрудничество в таких областях, как исследование энергетических ресурсов, новые источники энергии, морской транспорт и рыболовство, что отражено в разделах, посвященных оказанию содействия в области промышленности и сельского хозяйства.

13. Я полагаю, что картина такого сотрудничества вселяет оптимизм. Для Сообщества и его государств-членов Ломейские конвенции являются одним из практических шагов выполнения принятого нами обязательства по содействию развитию развивающихся стран. Как следует из моих предыдущих замечаний, в основу особых более прочных взаимоотношений между заинтересованными странами положена взаимная выгода. Мы рассматриваем также эти взаимоотношения как вклад в расширение сотрудничества в рамках диалога между Севером и Югом. Следует также напомнить, что мы подготовили целую систему новых соглашений с другими группами развивающихся стран.

14. Я повторяю, что мы признаем факт нашей взаимозависимости и в высшей степени придаем значение продолжению диалога в этом форуме между развитыми и развивающимися странами. По этой причине мы тепло приветствуем и поддерживаем просьбу стран АКТ.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): А теперь мы примем решение по проекту резолюции A/36/L.5 и Add.1. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает данный проект резолюции?

Проект резолюции принимается (резолюция 36/4).

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю Генерального секретариата Группы государств АКТ г-ну Окело-Одонго.

17. Г-н ОКЕЛО-ОДОНГО (Генеральный секретарь Генерального секретариата Группы африканских, карибских и тихоокеанских государств) (*говорит по-английски*): Здесь весьма лестно отзывались о Группе африканских, карибских и тихоокеанских государств. Мне хотелось бы в кратком выступлении поблагодарить Ассамблею за предоставление нам статуса наблюдателя. Я считаю, что как Генеральному секретарю Генерального секретариата АКТ мне выпала особая честь представлять сегодня на этом историческом заседании Группу стран АКТ.

18. От имени Группы стран АКТ я хотел бы выразить глубокую признательность за поддержку, оказанную нашей просьбе о предоставлении такого статуса. Мы весьма благодарны представителю Самоа, который внес проект резолюции. Мы очень признательны членам групп, которые выступили в поддержку Группы АКТ на Ассамблее. И мы очень благодарны Европейскому сообществу за содействие тому, чтобы наша Группа принимала участие в работе данной высокой Ассамблеи.

19. Группа стран АКТ является уникальной организацией. В рамках этой организации координирует свои усилия в вопросах развития и прогресса 61 развивающаяся страна. В этой связи следует отметить, что Группа АКТ сотрудничает со странами Европейского сообщества в рамках Ломейской конвенции. В Группу АКТ входит 61 страна, а в рамках Ломейской конвенции мы совместно со странами Сообщества представляем более

Digitized by UNOG Library

300 млн. человек, что составляет около 15 процентов населения земного шара.

20. Государства Группы АКТ считают, что развитие взаимоотношений в рамках Ломейской конвенции является весьма наглядным примером возможного сотрудничества в области экономического и социального развития между Севером и Югом. В течение долгого времени Генеральный секретариат АКТ ожидал возможности получения статуса наблюдателя в данном органе, что позволило бы ему выполнить свои обязательства. Группа АКТ сотрудничает с учреждениями Организации Объединенных Наций во многих областях, и страны АКТ считают своевременным предоставление им этого статуса сейчас, когда в рамках Организации Объединенных Наций ведется важная экономическая дискуссия между Севером и Югом.

21. Джорджтаунское соглашение, в соответствии с которым была создана Группа АКТ в качестве официального международного органа, поставило две основные цели для нашей Группы: максимальная реализация целей соглашений АКТ — Европейского сообщества и развитие более тесного торгового, экономического и культурного сотрудничества среди самих стран АКТ. В соответствии с этой последней целью сотрудничества в рамках АКТ Совет АКТ на своем совещании в Фиджи в 1977 году принял Сувскую декларацию и Программу действий в качестве устава для сотрудничества и дальнейшего развития государств АКТ на основе самообеспечения. Эта Декларация и Программа действий воплощают в себе как историческую приверженность нашего народа к развитию экономической независимости, так и будущее сотрудничество для достижения этой основной цели. В этом историческом документе государства АКТ договорились сотрудничать в таких областях, как торговля, транспорт, связь, финансирование на цели развития, промышленное производство, технология, ноу-хау, техническая помощь, наука и образование.

22. В контексте нынешнего экономического положения сотрудничество между странами АКТ приобретает еще большее значение, поскольку становится все яснее, что экономическое сотрудничество между развивающимися странами, такими как наша, должно составлять основную часть нашей стратегии и мер по содействию нашему развитию. Совет АКТ и Комитет послов активно действуют в этой области, с тем чтобы выполнить Сувскую программу действий.

23. У Группы АКТ есть свои административные учреждения в Брюсселе, размещенные в зданиях, которые принадлежат нашей Группе. Это является конкретным свидетельством сотрудничества между странами АКТ и Европейским сообществом и в то же время проявлением солидарности, которая существует между странами АКТ.

24. Следовательно, Группа АКТ достаточно хорошо организована, для того чтобы внести свой скромный вклад в работу этой всемирной Организации в областях, которые связаны с деятельностью Группы. Поэтому Группа АКТ глубоко признательна Генеральной Ассамблее за удовлетворение ее просьбы о предоставлении ей статуса наблюдателя.

25. Я хочу передать нашу глубокую признательность и благодарность Группы АКТ за ту большую честь, которая была ей сегодня оказана.

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы для заполнения вакансий в главных органах:

a) **выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности**

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сначала мы проведем выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности для замены тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1981 года. Пять членов Совета, срок полномочий которых истекает, следующие: Германская Демократическая Республика, Мексика, Нигер, Тунис и Филиппины. Эти пять стран, согласно положениям Устава, не могут быть переизбраны, и, следовательно, названия этих стран не должны появляться в бюллетенях для голосования.

27. Кроме пяти постоянных членов Совет Безопасности в 1982 году будет включать следующие государства: Ирландию, Испанию, Панаму, Уганду и Японию. Поэтому названия этих государств также не должны появляться в избирательных бюллетенях. Из пяти непостоянных членов Совета Безопасности, которые останутся в составе Совета в 1982 году, два — от Африки и Азии, один — от Латинской Америки и два — от Западной Европы. Следовательно, в соответствии с пунктом 3 резолюции 1991 A (XVIII) от 17 декабря 1963 года непостоянные члены Совета, которых нужно избрать сегодня, следующие: три — от Африки и Азии, один — от Восточной Европы и один — от Латинской Америки. В бюллетенях для голосования должно быть отражено такое распределение. В этой связи меня просили объявить, что существует договоренность о том, что из трех государств, которые должны быть избраны от Африки и Азии, два должны быть от Африки и одно — от Азии.

28. Я хотел бы также информировать Ассамблею, что необходимое число кандидатов, которые получат наибольшее число голосов и требуемое большинство, будут объявлены избранными. В случае равного числа голосов будет проводиться ограниченное голосование, ограниченное теми кандидатами, которые получили равное число голосов. Я считаю, что Генеральная Ассамблея согласна с этой процедурой.

Решение принимается.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 92 правил процедуры

Digitized by UNOG Library

выборы будут проводиться тайным голосованием; выдвижение кандидатур производиться не будет.

30. Я прошу всех представителей использовать только те избирательные бюллетени, которые им раздаются, и вписать названия пяти государств-членов, за которые они желают проголосовать. Как я указал, избирательные бюллетени не должны включать названия пяти постоянных членов, пяти непостоянных членов, срок полномочий которых истекает, или пяти стран, которые уже являются непостоянными членами Совета в 1982 году. Любой избирательный бюллетень, в котором содержится больше чем пять названий стран, будет объявлен недействительным.

По приглашению Председателя г-н Калина (Чехословакия), г-н Фейт (Нидерланды) и г-н Кабельо (Парагвай) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать заседание, пока идет подсчет бюллетеней.

Заседание прерывается в 15 час. 55 мин. и возобновляется в 16 час. 25 мин.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты голосования по выборам пяти непостоянных членов Совета Безопасности следующие:

Число избирательных бюллетеней:	153
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	153
Число воздержавшихся при голосовании:	0
Число членов, участвовавших в голосовании:	153
Требуемое большинство голосов:	102
Число полученных голосов:	
Того	141
Гайана	140
Иордания	140
Заир	140
Польша	139
Румыния	5
Доминиканская Республика	3
Ангола	2
Куба	2
Мозамбик	2
Алжир	1
Эфиопия	1
Венгрия	1
Монголия	1
Пакистан	1
Перу	1
Сент-Люсия	1
Сенегал	1
Сингапур	1
Югославия	1

Гайана, Заир, Иордания, Польша и Того, как получившие требуемое большинство в две трети голосов, избираются непостоянными членами Совета Безопасности на двухлетний срок, начиная с 1 января 1982 года (см. решение 36/306).

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я поздравляю страны, избранные непостоянными членами Совета Безопасности, и благодарю счетчиков голосов за их помощь в проведении выборов.

b) Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея сейчас приступит к выборам восемнадцати членов Экономического и Социального Совета для замены тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1981 года.

35. Уходящие 18 членов следующие: Алжир, Барбадос, Бразилия, Венесуэла, Гана, Германская Демократическая Республика, Замбия, Индонезия, Ирландия, Испания, Кипр, Марокко, Пакистан, Сенегал, Турция, Федеративная Республика Германии, Франция и Эквадор. Эти 18 стран могут быть переизбраны немедленно.

36. Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что после 1 января 1982 года следующие страны станут членами Экономического и Социального Совета: Австралия, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Болгария, Бурунди, Дания, Заир, Индия, Иордания, Ирак, Италия, Канада, Кения, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Мексика, Непал, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Перу, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Фиджи, Чили, Эфиопия и Югославия. Эти 36 государств поэтому не должны включаться в избирательные бюллетени.

37. Пункт 4 резолюции Генеральной Ассамблеи 2847 (XXVI) от 20 декабря 1971 года предусматривает, что 18 членов, которые будут избраны, должны быть следующие: 5 — от африканских государств, 3 — от азиатских государств, 4 — от латиноамериканских государств, 5 — от западноевропейских и других государств и 1 — от социалистических государств Восточной Европы. В избирательных бюллетенях это должно быть учтено.

38. Необходимое число кандидатов, которые получат наибольшее число голосов и требуемое большинство, будут объявлены избранными. В случае равного числа голосов при последнем голосовании будет проведено ограниченное голосование по тем кандидатурам, которые получили равное число голосов. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этой процедурой?

Решение принимается.

Digitized by UNOG Library

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 92 правил процедуры выборы будут проведены путем тайного голосования, причем никакого выдвижения кандидатур не будет.

40. Я предоставляю слово представителю Ямайки, нынешнему Председателю Группы латиноамериканских государств.

41. Г-н БАРТЛЕТТ (Ямайка) (*говорит по-английски*): В качестве Председателя Группы латиноамериканских государств я имею честь сообщить Ассамблее в алфавитном порядке следующие пять кандидатур на замещение четырех вакансий в Экономическом и Социальном Совете: Боливия, Бразилия, Венесуэла, Колумбия и Сент-Люсия.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Испании, нынешнему Председателю Группы западноевропейских и других государств.

43. Г-н АРТАЧО (Испания) (*говорит по-испански*): В подтверждение письма представителя Испании как Председателя Группы западноевропейских и других государств на имя Председателя Генеральной Ассамблеи от 12 октября этого года наша делегация хотела бы назвать следующие кандидатуры, одобренные данной Группой для избрания в качестве членов Экономического и Социального Совета. Я называю их в алфавитном порядке: Австрия, Греция, Португалия, Федеративная Республика Германии, Франция.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас будут розданы избирательные бюллетени, помеченные A, B, C, D и E. Я прошу представителей использовать только эти избирательные бюллетени и написать на них названия тех государств-членов, за которые они хотят проголосовать в каждой группе. Избирательные бюллетени, содержащие большее число государств-членов, чем положено для каждой группы, будут признаны недействительными.

По приглашению Председателя г-н Рэй (Индия), г-н Форнари (Италия), г-н Эрмида Кастильо (Никарагуа), г-н Вильский (Польша) и г-н Тшамала Нджи Ламуле (Заир) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать заседание, пока будет производиться подсчет голосов.

Заседание прерывается в 16 час. 45 мин. и возобновляется в 17 час. 45 мин.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Получены следующие результаты голосования по выборам 18 членов в Экономический и Социальный Совет:

ГРУППА А

Число избирательных бюллетеней:	153
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	153
Число воздержавшихся при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	152
Требуемое большинство голосов:	102
Число полученных голосов:	
Мали	147
Тунис	143
Бенин	142
Либерия	140
Свазиленд	140
Марокко	2
Ангола	1
Мадагаскар	1
Сомали	1

ГРУППА В

Число избирательных бюллетеней:	153
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	153
Число воздержавшихся при голосовании:	0
Число членов, участвовавших в голосовании:	153
Требуемое большинство голосов:	102
Число полученных голосов:	
Япония	121
Катар	106
Пакистан	95
Демократический Йемен	71
Филиппины	8
Афганистан	1
Иран	1
Малайзия	1

ГРУППА С

Число избирательных бюллетеней:	153
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	153
Число воздержавшихся при голосовании:	0
Число членов, участвовавших в голосовании:	153
Требуемое большинство голосов:	102
Число полученных голосов:	
Венесуэла	126
Бразилия	122
Сент-Люсия	122
Колумбия	112
Боливия	58
Куба	2
Барбадос	1
Эквадор	1

Digitized by UNOG Library

Гренада	1
Гайана	1
Панама	1

ГРУППА D

Число избирательных бюллетеней:	153
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	153
Число воздержавшихся при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	152
Требуемое большинство голосов:	102
Число полученных голосов:	
Австрия	146
Франция	142
Португалия	142
Греция	141
Федеративная Республика Германии	136
Финляндия	1
Исландия	1
Ирландия	1
Испания	1
Швеция	1

ГРУППА E

Число избирательных бюллетеней:	152
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	152
Число воздержавшихся при голосовании:	6
Число членов, участвовавших в голосовании:	146
Требуемое большинство голосов:	98
Число полученных голосов:	
Румыния	145
Венгрия	1

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Остается заполнить одну вакансию, а именно из Группы B, Группы азиатских государств. Теперь в соответствии с правилом 94 мы перейдем ко второму голосованию, ограниченному двумя кандидатами: Демократическим Йеменом и Пакистаном — двумя странами, которые не были избраны, но которые получили наибольшее число голосов при только что проведенном голосовании. Сейчас будут розданы бюллетени для голосования.

48. Позвольте напомнить представителям, что на только что розданных бюллетенях они должны написать название одной страны, за которую они хотели бы проголосовать. Любой бюллетень, содержащий название любой страны, помимо Демократического Йемена или Пакистана, а также любой бюллетень, содержащий более одной страны, будет считаться недействительным.

По приглашению Председателя г-н Форнари (Италия), г-н Эрмида Кастильо (Никарагуа) и г-н Вильский (Польша) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать заседание, пока идет подсчет бюллетеней.

Заседание прерывается в 18 час. и возобновляется в 18 час. 15 мин.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	153
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	153
Число воздержавшихся при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	152
Требуемое большинство голосов:	102
Число полученных голосов:	
Пакистан	98
Демократический Йемен	54

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку ни один из двух кандидатов не получил требуемого большинства в две трети голосов, Генеральная Ассамблея приступит сейчас ко второму ограниченному голосованию. Как и в первом ограниченном голосовании, странами, которые могут быть внесены в бюллетени, являются только Демократический Йемен и Пакистан. Все бюллетени, содержащие названия других стран, будут объявлены недействительными. Сейчас будут розданы бюллетени для голосования.

По приглашению Председателя г-н Форнари (Италия), г-н Эрмида Кастильо (Никарагуа) и г-н Вильский (Польша) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предлагаю прервать заседание, пока идет подсчет бюллетеней.

Заседание прерывается в 18 час. 20 мин. и возобновляется в 18 час. 30 мин.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	147
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	147
Число воздержавшихся при голосовании:	0
Число членов, участвовавших в голосовании:	147
Требуемое большинство голосов:	98

Digitized by UNOG Library

Число полученных голосов:

Пакистан	101
Демократический Йемен	46

Австрия, Бенин, Бразилия, Венесуэла, Греция, Катар, Колумбия, Либерия, Мали, Пакистан, Португалия, Румыния, Свазиленд, Сент-Люсия, Тунис, Федеративная Республика Германии, Франция и Япония, как получившие требуемое большинство голосов, избираются членами Экономического и Социального Совета на трехлетний срок, начиная с 1 января 1982 года (см. решение 36/307).

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я поздравляю те 18 стран, которые избраны членами Экономического и Социального Совета, и благодарю счетчиков голосов за оказанную ими помощь.

Заседание закрывается в 18 час. 35 мин.

ПРИМЕЧАНИЯ

[1] Конвенция Ломе, подписанная между АКТ и ЕЭС 28 февраля 1975 года в Ломе. Текст см. документ A/AC.176/7.

[2] Вторая Конвенция Ломе, подписанная между АКТ и ЕЭС 31 октября 1979 года в Ломе. Текст см. *The Courier*, ACP-EEC, No. 58, November 1979.

Digitized by UNOG Library